

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 3025 [2007/09611]

15 MAI 2007. — Loi modifiant l'article 57 du Code civil en ce qui concerne la mention du sexe d'un enfant souffrant d'ambiguïté sexuelle (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'article 57, 1^o, du Code civil est complété comme suit :

« Pour les enfants souffrant d'ambiguïté sexuelle, le sexe de l'enfant peut être déclaré par le père ou la mère ou par les deux auteurs dans un délai de trois mois, moyennant une attestation médicale. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

—————
Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

Doc. 51 1242 (2003/2004) :

001 : Proposition de loi de Mme Lejeune.

Doc. 51 1242 (2005/2006) :

002 - 004 : Amendements.

005 : Rapport.

006 : Texte adopté par la commission.

007 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 12 avril 2007.

Sénat :

Documents :

3-2391 - 2006/2007 :

N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 3025 [2007/09611]

15 MEI 2007. — Wet tot wijziging van artikel 57 van het Burgerlijk Wetboek, inzake de vermelding van het geslacht van kinderen van wie het geslacht onduidelijk is (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Artikel 57, 1^o, van het Burgerlijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« Voor kinderen van wie het geslacht onduidelijk is, kan de geslachtsvermelding door de vader of de moeder dan wel door beide ouders worden aangegeven binnen een termijn van drie maanden, mits een medische verantwoording wordt overgelegd. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

—————
Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

Doc. 51 1242 (2003/2004) :

001 : Wetsvoorstel van mevr. Lejeune.

Doc. 51 1242 (2005/2006) :

002-004 : Amendementen.

005 : Verslag.

006 : Tekst aangenomen door de commissie.

007 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 12 april 2007.

Senaat :

Stukken :

3-2391 - 2006/2007 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL JUSTICE

F. 2007 — 3026 [2007/09609]

15 MAI 2007. — Loi modifiant le Code civil et le Code judiciaire en ce qui concerne la rectification d'erreurs matérielles dans les actes de l'état civil (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST JUSTITIE

N. 2007 — 3026 [2007/09609]

15 MEI 2007. — Wet tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek en het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de verbetering van de akten van de burgerlijke stand voor materiële misslagen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. L'article 99 du Code civil, abrogé par la loi du 15 juillet 1970, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 99. Lorsque l'officier de l'état civil constate une erreur matérielle sur la base d'autres actes authentiques ou attestations officielles, il peut, après avis favorable du procureur du Roi, rectifier cette erreur matérielle dans la marge de l'acte de l'état civil, dont il est détenteur, en apposant une mention marginale, datée et signée à l'encre rouge, mentionnant la date de l'avis favorable du procureur du Roi.

Le procureur du Roi rend son avis dans les soixante jours de la réception de la demande.

Si, après avis favorable du procureur du Roi, cette adaptation requiert la modification d'autres actes concernant la même personne, cette adaptation doit aussi être apportée.

Si cette adaptation doit être apportée par un autre officier de l'état civil, le premier officier de l'état civil concerné est tenu d'en informer les autres fonctionnaires compétents en leur envoyant l'avis favorable du procureur du Roi.

Tout autre officier de l'état civil concerné doit fournir une copie des modifications qu'il apporte ainsi que l'avis initial du procureur du Roi au procureur du Roi de son ressort. ».

Art. 3. L'article 100 du même Code, abrogé par la loi du 15 juillet 1970, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Art. 100. Les erreurs matérielles qui, conformément à l'article 99, peuvent faire l'objet d'une rectification par l'officier de l'état civil concernent :

- une faute de frappe dans les noms, prénoms et adresses;
- une erreur relative à une date de naissance ou de décès dans un acte, si une attestation de naissance ou de décès mentionne une autre date;
- une erreur relative à une date de mariage;
- une erreur relative à l'officier de l'état civil mentionné dans l'acte;
- une erreur relative à la date à laquelle l'acte a été dressé;
- une erreur relative à l'état civil, si celui-ci s'avère être différent sur la base d'autres actes. ».

Art. 4. L'article 1383 du Code judiciaire est complété comme suit :

« , sauf si la rectification se fonde sur les articles 99 et 100 du Code civil. ».

Art. 5. Dans l'article 1385 du même Code, il est inséré entre les mots « Aucune rectification, aucun changement ne peuvent être faits sur l'acte » et les mots « ; mais le dispositif des jugements », les mots « sauf si la rectification se fonde sur les articles 99 et 100 du Code civil ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 15 mai 2007.

ALBERT

Par le Roi :

La Vice-Première Ministre et Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX
Scellé du sceau de l'Etat :
La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) *Documents de la Chambre des représentants :*

Doc. 51 2368 (2005/2006) :

001 : Proposition de loi de Mme Van der Auwera.

Doc. 51 2368 (2005/2006) :

002 : Amendement.

003 : Rapport.

004 : Texte adopté par la commission.

005 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 12 avril 2007.

Sénat :

Documents : 3-2394 - 2006/2007 :

N° : Projet non évoqué par le Sénat.

Art. 2. Artikel 99 van het Burgerlijk Wetboek, opgeheven bij de wet van 15 juli 1970, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 99. Wanneer de ambtenaar van de burgerlijke stand, op basis van andere authentieke akten of officiële attesten een materiële misslag vaststelt, kan hij na gunstig advies van de procureur des Konings deze materiële mislag in de rand van de akte van de burgerlijke stand, waarvan hij houder is, verbeteren door toevoeging van een randmelding, gedagtekend en ondertekend in rode inkt, met vermelding van de datum van het gunstig advies van de procureur des Konings.

De procureur des Konings geeft zijn advies binnen zestig dagen na ontvangst van de aanvraag.

Indien deze aanpassing, na gunstig advies van de procureur des Konings, de wijziging vergt van andere akten die betrekking hebben op dezelfde persoon, dient deze aanpassing ook te gebeuren.

Indien deze aanpassing door een andere ambtenaar van de burgerlijke stand dient te gebeuren, moet de eerste betrokken ambtenaar van de burgerlijke stand de andere bevoegde ambtenaren hierover in kennis stellen door het toezenden van het gunstig advies van de procureur des Konings.

Elke andere betrokken ambtenaar van de burgerlijke stand dient van de wijzigingen die hij doorvoert een afschrift, alsook het initiële advies van de procureur des Konings, te bezorgen aan de procureur des Konings van zijn ambtsgebied. ».

Art. 3. Artikel 100 van hetzelfde Wetboek, opgeheven bij de wet van 15 juli 1970, wordt hersteld in de volgende lezing :

« Art. 100. Materiële mislagen die door de ambtenaar van de burgerlijke stand kunnen worden verbeterd, overeenkomstig artikel 99, betreffen :

- een tikfout in namen, voornamen en adressen;
- een verkeerde datum van geboorte of overlijden in een akte als uit een geboorte- of overlijdensattest een andere datum blijkt;
- een verkeerde huwelijksdatum;
- een fout met betrekking tot de in de akte vermelde ambtenaar van de burgerlijke stand;
- een verkeerde datum van opmaak van de akte;
- een verkeerde burgerlijke staat als deze uit andere akten anders blijkt te zijn. ».

Art. 4. Artikel 1383 van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« , tenzij de verbetering gebeurt op grond van de artikelen 99 en 100 van het Burgerlijk Wetboek. ».

Art. 5. In artikel 1385 van hetzelfde Wetboek worden tussen de woorden « Geen enkele verbetering of wijziging mag in de akte worden aangebracht » en de woorden « ; het beschikkend gedeelte van de vonnissen » de woorden « tenzij de verbetering gebeurt op grond van de artikelen 99 en 100, van het Burgerlijk Wetboek » ingevoegd.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 15 mei 2007.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX
Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) *Stukken van de Kamer van volksvertegenwoordigers :*

Doc. 51 2368 (2005/2006) :

001 : Wetsvoorstel van Mevr. Van der Auwera.

Doc. 51 2368 (2005/2006) :

002 : Amendement.

003 : Verslag.

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

005 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 12 april 2007.

Senaat :

Stukken 3-2394 - 2006/2007 :

Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.